

verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, en anderzijds bij de hoofdstukken III en IV van deze wet, wordt met ingang van 1 januari 1999 verzekerd door de Rijksdienst voor Pensioenen.

§ 2. De Rijksdienst voor Pensioenen betaalt met ingang van 1 januari 1999 de in de hoofdstukken III en IV van deze wet bepaalde uitkeringen uit. »

Art. 6. In artikel 16, §§ 1, 2 en artikel 18 van het koninklijk besluit van 6 mei 1963 tot vaststelling van het algemeen reglement van de rust- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden worden de woorden « De Algemene Spaar- en Lijfrentekas » vervangen door de woorden « Rijksdienst voor Pensioenen ».

Art. 7. Artikel 234 van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen treedt in werking op 1 januari 1999.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1999.

Art. 9. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Pensioenen en Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 oktober 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLA

Régent du 12 septembre 1946 et d'autre part aux chapitres III et IV de la présente loi, est assurée à partir du 1^{er} janvier 1999 par l'Office national des pensions.

§ 2. A partir du 1^{er} janvier 1999, l'Office national des pensions paie les prestations prévues aux chapitres III et IV de la présente loi.

Art. 6. Dans l'article 16, §§ 1^{er}, 2 et l'article 18 de l'arrêté royal du 6 mai 1963 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie en faveur des assurés libres, les mots « Caisse générale d'épargne et de retraite » sont remplacés par les mots « Office national des pensions ».

Art. 7. L'article 234 de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Art. 9. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 octobre 1998.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Le Ministre de la santé publique et des Pensions,
M. COLLA

N. 98 — 2848

[C - 98/22613]

**12 OKTOBER 1998. — Koninklijk besluit
tot wijziging van sommige bepalingen
inzake de pensioenen van de vrijwillige verzekerden**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, samengeordend door het besluit van de Regent van 12 september 1946, inzonderheid op de artikelen 20 en 22 opgeheven door de wet van 12 februari 1963 en opnieuw opgenomen bij het koninklijk besluit nr. 478 van 5 december 1986;

Gelet op de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, inzonderheid op artikel 18, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 478 van 5 december 1986 en bij de wet van 22 februari 1998;

Gelet op de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, inzonderheid op artikel 9, tweede lid, 1^o, gewijzigd bij de herstellwet van 10 februari 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1982 tot vaststelling van de wijze van uitbetaling van het jaarlijks bedrag van de met de rijksbijdrage verhoogde rente gevestigd door stortingen van vrijwillig verzekerden in het kader van de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, inzonderheid op artikelen 2, 3 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 mei 1987 tot wijziging van sommige bepalingen inzake de pensioenen van de vrijwillig verzekerden, inzonderheid op de artikelen 3, 4 en 5, § 3, 2^o;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

F. 98 — 2848

[C - 98/22613]

**12 OCTOBRE 1998. — Arrêté royal
modifiant certaines dispositions
en matière de pensions des assurés libres**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, notamment les articles 20 et 22, abrogés par la loi du 12 février 1963 et rétablis par l'arrêté royal n°478 du 5 décembre 1986;

Vu la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres, notamment l'article 18, modifié par l'arrêté royal n° 478 du 5 décembre 1986 et par la loi du 22 février 1998;

Vu la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, notamment l'article 9, alinéa 2, 1^o, modifié par la loi de redressement du 10 février 1981;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1982 déterminant le mode de liquidation du montant annuel de la rente, augmenté de la contribution de l'Etat, constituée par les versements d'assurés libres dans le cadre des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, notamment les articles 2, 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 7 mai 1987 modifiant certaines dispositions en matière de pensions des assurés libres, notamment les articles 3, 4 et 5, § 3, 2^o;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de maatregelen betreffende de rationalisatie van het beheer van de renten en de pensioenen ten behoeve van de vrijwillig verzekerden wegens de overname ervan door de Rijksdienst voor Pensioenen op 1 januari 1999, onverwijld moeten worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 7 mei 1987 tot wijziging van sommige bepalingen inzake de pensioenen van de vrijwillig verzekerden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 april 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Wanneer het jaarlijks bedrag van een rente gevestigd door stortingen van vrijwillig verzekerde in het kader van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, samengeordend door het besluit van de Regent van 12 september 1946 verhoogd met de rijksbijdrage, of van een pensioen gevestigd door stortingen in het kader van artikel 3, §§ 1 en 2 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, lager is dan F 90 000 wordt deze rente of dit pensioen uitbetaald door een enige storting overeenstemmend met de contante waarde ervan.

Indien het een ouderdomsrente of -pensioen betreft, wordt deze contante waarde eventueel verhoogd met de reserve betreffende de verzekering van de rente of het pensioen van overlevende.

De uitbetaling door een enige storting bevrijdt de schuldplichtige instelling van haar verplichtingen jegens de gerechtigde en zijn eventuele weduwe.

§ 2. Het bepaalde in § 1 is van toepassing voor de gerechtigden aan wie één van de in § 1 bedoelde voordelen voor de eerste maal betaald wordt na 1 november 1998, alsook wiens rechten op één van deze voordelen reeds vóór deze datum zijn ingegaan. »

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Wanneer het jaarlijks bedrag van een rente gevestigd door stortingen van vrijwillig verzekerde in het kader van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, samengeordend door het besluit van de Regent van 12 september 1946 verhoogd met de rijksbijdrage, of van een pensioen gevestigd door stortingen in het kader van artikel 3, §§ 1 en 2 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioen ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, en die niet uitbetaald werd door een enige storting overeenstemmend met de contante waarde ervan gelegen is tussen F 90 000 en F 120 000 per jaar, wordt deze jaarlijks na vervallen termijn uitbetaald.

Wanneer het bedrag van het in het eerste lid bedoeld voordeel minstens F 120 000 per jaar bereikt, wordt dit driemaandelijks na vervallen termijn uitbetaald.

§ 2. Het bepaalde in § 1 is van toepassing voor de gerechtigden aan wie, één van de in § 1 bedoelde voordelen, voor de eerste maal betaald wordt na 1 november 1998, alsook op de gerechtigden wiens rechten op één van deze voordelen reeds vóór deze datum zijn ingegaan. »

Art. 3. Onverminderd artikel 14 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling en, van artikelen 12 tot 14, 21 § 2 en 24 tot 26 van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, samengeordend door het besluit van de Regent van 12 september 1946, wordt het saldo van het omslagfonds bedoeld in artikel 22 van dezelfde wetten aangewend voor de financiering van de uitbetaling door een enige storting overeenstemmend met de contante waarde van de ouderdomsrenten of -pensioenen, eventueel verhoogd met de reserve betreffende de verzekering van de rente of het overlevingspensioen, voorzien in artikel 18, § 2, tweede lid en § 3 van de wet van 12 februari 1963, die niet gedekt zijn door wiskundige reserves.

Art. 4. Worden opgeheven :

1° de artikelen 2, 3 en 4 van het koninklijk besluit van 20 april 1982 tot vaststelling van de wijze van uitbetaling van het jaarlijks bedrag van de met de rijksbijdrage verhoogde rente gevestigd door stortingen van vrijwillig verzekerden in het kader van de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood;

Vu l'urgence motivée par le fait que les mesures visant à la rationalisation de la gestion des rentes et des pensions des assurés libres en raison de sa reprise par l'Office national des pensions le 1^{er} janvier 1999, doivent être prises sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 3, de l'arrêté royal du 7 mai 1987, modifiant certaines dispositions en matière de pensions des assurés libres, modifié par l'arrêté royal du 23 avril 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Lorsque le montant annuel d'une rente constituée par des versements d'assuré libre effectués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnés par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, augmenté de la contribution de l'Etat, ou d'une pension constituée par des versements dans le cadre de l'article 3, §§ 1^{er} et 2 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres, est inférieur à F 90 000, cette rente ou pension est liquidée par un versement unique correspondant à sa valeur actuelle.

S'il s'agit d'une rente ou d'une pension de vieillesse, cette valeur actuelle est éventuellement augmentée de la réserve afférente à l'assurance de la rente ou de la pension de survie.

Le paiement par un versement unique libère l'organisme débiteur de toute obligation envers le bénéficiaire et sa veuve éventuelle.

§ 2. La disposition du § 1^{er} est d'application pour les bénéficiaires à qui l'un des avantages visés au § 1^{er}, est payé pour la première fois après le 1^{er} novembre 1998, ainsi qu'à ceux dont les droits à un de ces avantages ont déjà pris cours avant cette date. »

Art. 2. L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Lorsque le montant annuel d'une rente constituée par des versements d'assuré libre effectués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, augmenté de la contribution de l'Etat, ou d'une pension constituée par des versements dans le cadre de l'article 3, §§ 1^{er} et 2 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres et qui n'est pas payé par un versement unique correspondant à la valeur actuelle, est compris entre F 90 000 et F 120 000 par an, celui-ci est payé annuellement à terme échu.

Lorsque le montant de l'avantage visé à l'alinéa 1 atteint au moins F 120 000 par an, celui-ci est payé trimestriellement à terme échu.

§ 2. La disposition du § 1^{er} est d'application pour les bénéficiaires à qui un des avantages visés au § 1^{er}, est payé pour la première fois après le 1^{er} novembre 1998, ainsi que pour ceux dont les droits à un de ces avantages ont déjà pris cours avant cette date. »

Art. 3. Sans préjudice de l'article 14 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres et, des articles 12 à 14, 21 § 2 et 24 à 26 des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, le solde du fonds de répartition visé à l'article 22 des mêmes lois est affecté à la liquidation par un versement unique correspondant à la valeur actuelle des rentes ou des pensions de vieillesse, éventuellement augmentée de la réserve afférente à l'assurance de la rente ou de la pension de survie, prévue à l'article 18, § 2, alinéa 2 et § 3 de la loi du 12 février 1963, qui ne sont pas couvertes par des réserves mathématiques.

Art. 4. Sont abrogés :

1° les articles 2, 3 et 4 de l'arrêté royal du 20 avril 1982 déterminant le mode de liquidation du montant annuel de la rente, augmenté de la contribution de l'Etat, constituée par les versements d'assurés libres dans le cadre des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré;

2° artikel 5, § 3, 2°, van het koninklijk besluit van 7 mei 1987 tot wijziging van sommige bepalingen inzake de pensioenen van de vrijwillig verzekerden.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 november 1998.

Art. 6. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 oktober 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLA

2° l'article 5, § 3, 2°, de l'arrêté royal du 7 mai 1987 modifiant certaines dispositions en matière de pensions des assurés libres.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 1998.

Art. 6. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 octobre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Le Ministre de la santé publique et des Pensions,
M. COLLA

N. 98 — 2849

[C - 98/22648]

12 OKTOBER 1998. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 11, 8° van de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, inzonderheid op artikel 11, 8°, gewijzigd door de wetten van 26 juni 1992 en 21 december 1994;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 54;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1 gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het nodig is de betrokken instellingen zo vlug mogelijk in te lichten over het bedrag van het voorschot op het winstsaldo van de winst- en verliesrekening dat aan de Rijksdienst voor Pensioenen moet worden gestort;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In uitvoering van artikel 11, 8° van de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, gewijzigd door de wetten van 26 juni 1992 en 21 december 1994, wordt het bedrag van het voorschot op het winstsaldo van de winst- en verliesrekening van het jaar 1998 dat door de hieronder genoemde instellingen, uiterlijk op 31 december 1998, gestort moet worden aan de Rijksdienst voor Pensioenen (repartitiestelsel) vastgesteld op :

Rijksdienst voor Pensioenen	0
Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers	0
Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden	0
Algemene Spaar- en Lijfrentekas	106.016.606
AG 1824, Belgische Maatschappij van algemene verzekeringen	0
De Toekomst van de Journalist	0
Assubel	15.043.863

F. 98 — 2849

[C - 98/22648]

12 OCTOBRE 1998. — Arrêté royal portant exécution de l'article 11, 8°, de la loi du 28 mai 1971, réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, notamment l'article 11, 8°, modifié par les lois du 26 juin 1992 et du 21 décembre 1994;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et des prévoyance sociale, notamment l'article 15

Vu l'urgence;

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 54;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'informer au plus vite les organismes concernés du montant de l'acompte sur le solde bénéficiaire du compte de profits et pertes à verser à l'Office national des Pensions;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En exécution de l'article 11, 8°, de la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifié par les lois des 26 juin 1992 et 21 décembre 1994, le montant de l'acompte sur le solde bénéficiaire du compte de profits et pertes de l'année 1998 à transférer à l'Office national des Pensions (régime de répartition) au plus tard le 31 décembre 1998 par les organismes visés ci-dessous, s'élève à :

Office national des Pensions	0
Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	0
Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins	0
Caisse générale d'épargne et de retraite	106.016.606
AG 1824, Compagnie belge d'assurances générales	0
l'Avenir du Journaliste	0
Assubel	15.043.863